

VII Utopies: Desplaçaments transversals / Utopies: Transverse Movements
21.09 al 27.10. 2006

Als anys 70 parlar d'utopies era parlar d'una societat més igualitària, on classes socials i individualitats eren esculls a vèncer.
Parlar de *les utopies* 40 anys després és parlar de l'entramat en el qual de manera difícil s'ha anat configurant la societat –ben poc igualitària– en què vivim.
Entramat on conviuen i participen les més diverses visions del món, a la vegada que evolucionen cap a llocs encara per a nosaltres desconeguts.

Aquest profund canvi ha creat una nova situació dins del món de l'art, i per descomptat, de la societat en el seu conjunt, una situació per a la qual no podem restar indiferents.
És per això que li vam demanar a Lola Donaire, historiadora i crítica d'art, que ens parlés, d'una manera molt sintètica d'aquestes noves realitats.
Un petit extracte de les seves paraules, tan entenedores, va donar a MX Espai 1010 el punt de partida per a aquesta VII Edició de la Mostra Internacional de Petit Format.

No ens agradaria pas que això s'entengués com una desproporció teòrica respecte d'una pràctica (les peces de petit format) que entenem més aviat com un *joc amb intensitat conceptual*. En realitat volíem posar en contacte artistes d'arreu del món, com són els que participen en la nostra exposició, amb una problemàtica que al·ludeix de manera general, als habitants d'aquest nostre estimat planeta, per així donar peu a un debat posterior entre els artistes i l'autora del text.

En aquesta edició conflueixen obres amb tècniques tradicionals, –on el teixit és part de la revelació de la idea–, i altres de multidisciplinars, també amb noves tecnologies, treballades amb nous conceptes –on la trama és matèria conceptual i part sintètica del discurs–.
Obres frontereres que esdevenen punts de trobada entre artistes que han posat la seva confiança en el projecte de MX Espai 1010, projecte que ens apropa any rera any a nous reptes.

Nora Ancarola / Marga Ximenez

CAS

VII Utopies: Desplaçaments transversals / Utopies: Transverse Movements
21.09 al 27.10. 2006

En los 70 hablar de utopías era hablar de una sociedad más igualitaria, donde clases sociales y individualidades eran obstáculos que había que vencer.

Hablar 40 años después de *las utopías* es hablar del entramado en que de manera dificultosa se ha ido configurando la sociedad –bien poco igualitaria– en que vivimos.

Entramado en que participan y conviven las más diversas visiones del mundo y, a la vez, evolucionan hacia lugares aun desconocidos para nosotros.

Este profundo cambio ha creado una nueva situación dentro del mundo del arte y, por descontado, del conjunto de la sociedad, una situación con la que no podemos quedarnos indiferentes.

Es por esto que le pedimos a Lola Donaire, historiadora y crítica de arte, que nos hablara, de una manera muy sintética de estas nuevas realidades.

Un pequeño extracto de sus palabras, tan comprensibles, dió a MX Espai 1010 el punto de partida para esta *VII Edició de la Mostra Internacional de Petit Format*.

No nos gustaria que esto se interpretase con una desproporción teórica respecto una práctica (las pequeñas piezas de pequeño formato) que entendemos más bien como un *juego con intensidad conceptual*. En realidad queríamos poner en contacto artistas de todo el mundo, como lo son los que participan en nuestra exposición, con una problemática que nos alude, de manera general, a los habitantes de nuestro querido planeta, para dar pie así a un debate posterior entre los artistas y la autora del texto.

En esta edición confluyen obras con técnicas tradicionales –donde el tejido es parte de la revelación de la idea–, y otras multidisciplinares, también con nuevas tecnologías, trabajadas con nuevos conceptos –donde la trama es materia conceptual y parte sintética del discurso–.

Obras frontereras que se convierten en puntos de encuentro entre artistas que han puesto su confianza en el proyecto de MX Espai 1010, proyecto que nos acerca año tras año a nuevos reptos.

Nora Ancarola / Marga Ximenez

ANG

VII Utopies: Desplaçaments transversals / Utopies: Transverse Movements

21.09 al 27.10. 2006

Back in the 70's, to speak of utopia was to speak of a more egalitarian society, in which social classes and individualities were barriers to be overcome.

40 years later, to speak of utopia is to speak of the interwoven structure according to which our by-no-means-egalitarian society has modelled itself. A structure constituted and inhabited by the most diverse visions of reality, simultaneously evolving in directions and towards goals still unknown to us.

This profound change has created a new situation within the world of art, as it has throughout society as a whole, a situation that we cannot remain indifferent to. Consequently, we approached Lola Donaire, art historian and critic, to request a synthetic account of these new realities. A brief but clear extract of her thoughts gave MX Espai 1010 the underlying pretext for the International Small Format Exhibition, in its 7th edition.

To avoid this being perceived as theoretically disproportionate requires the statement that we regard this type of work (art in small sizes) as an exercise in conceptual intensity. Furthermore, we wished to create a common meeting ground for artists from all over the world, an inevitable allusion to the inhabitants of our beloved planet, whereby a subsequent debate could be held between the artists and the author of the text.

We have been able to display works in traditional techniques, in which weaving is an intrinsic part of the idea to be revealed; other multi-media works develop new ideas in which an essential part of the discourse is the weaving of conceptual matter; in either case, works at the cutting edge of a ground shared by the artists who have, once again, backed the project of MX Espai 1010; a project that takes us, year after year, to confront the new challenge.

Nora Ancarola / Marga Ximenez